

**Annexe 4**

Points 14.1 et 25 de guide GLV-CIM/SMGS

## Liste des adresses des services auxquels les demandes d'autorisations et d'accords pour les transports doivent être adressées

### A. Autorisations selon les points 14.2.1 - 14.2.2 du guide GLV-CIM/SMGS

Entreprise	Abréviation
<b>Chemins de fer biélorusses</b>	<b>BC</b>
Adresse : Lenin Strasse, 17, Minsk, 220030 République du Bélarus	
TÉL. : <u>Département trafic marchandises</u> (+375) 17 225 49 04	<u>Département pour le trafic marchandises et les relations économiques extérieures</u> (+375) 17 225 46 22 (+375) 17 225 46 13
FAX : (+375) 17 225 49 23	(+375) 17 225 46 12 (+375) 17 225 46 19
E-mail : <a href="mailto:dgnal@upr.mnsk.rw.by">dgnal@upr.mnsk.rw.by</a>	<a href="mailto:mpa@upr.mnsk.rw.by">mpa@upr.mnsk.rw.by</a> <a href="mailto:moi@upr.mnsk.rw.by">moi@upr.mnsk.rw.by</a>
<b>Observations :</b> Autorisations selon les points 14.2.1 a), b), c), d) et g)	Autorisations selon les points 14.2.1. e), f), h), 14.2.2, 14.2.3 et 14.2.4
Entreprise	Abréviation
<b>BDZ Cargo EOOD</b>	<b>BDZ TP</b>
Adresse : BDZ Cargo EOOD Rue Ivan Vazov, 3 BG-1080 Sofia Bulgarie	
TÉL. : (+359) 2 981 81 85 (+359) 2 932 41 01	
FAX : (+359) 2 932 42 01	
E-mail : <a href="mailto:nbhristov@bdz.bg">nbhristov@bdz.bg</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>Chemins de fer kirghizes</b>	<b>KRG</b>
Adresse : Département pour le trafic marchandises et activités commerciales Leo Tolstoy Strasse 83, Bishkek, 720009 République du Kirghizistan	
TÉL. : (+996) 312 64 82 77 (+996) 312 64 81 08	
FAX : (+996) 312 64 81 08	
E-mail : <a href="mailto:office@railway.aknet.kg">office@railway.aknet.kg</a> <a href="mailto:marketing@railway.aknet.kg">marketing@railway.aknet.kg</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>JSC „LTG Cargo“</b>	<b>LTG Cargo</b>
Adresse : Geležinkelio Str. 16 LT-02100 Vilnius Republic of Lithuania	
Adresse postale Mindaugo g. 12, LT-03603 Vilnius République de Lituanie	
TEL.: (+370) 5 202 1515	
E-Mail: <a href="mailto:info(at)ltgcargo.lt">info(at)ltgcargo.lt</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s.</b>	<b>ZSSK CARGO</b>
Adresse : Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. Section des ventes Puškinova 3 040 01 Košice Républic slovaque	Pour les transports en grands conteneurs Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. Section des ventes Tomášikova 28B 821 01 Bratislava Républic slovaque
TÉL. : (+421) 55 229 5425	(+421) 2 2029 7442
E-mail : <a href="mailto:bucko.vladimir(at)zscargo.sk">bucko.vladimir(at)zscargo.sk</a>	<a href="mailto:belak.branislav(at)zscargo.sk">belak.branislav(at)zscargo.sk</a>
Entreprise	Abréviation
<b>Central Railways, a.s.</b>	<b>Central Railways</b>
Adresse : Kriva 21 SK 040 01 Košice Slovenská republika	
TÉL. :	
FAX : (+421) 55 6780 181	
E-mail : <a href="mailto:crw@crw.sk">crw@crw.sk</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>ČD Cargo, a.s.</b>	<b>CD Cargo</b>
Adresse : Bereich Vertriebsunterstützung Jankovcova 1569/2c CZ-170 00 Praha 7 République tchèque	
TÉL. : (+420) 972 242 255	
FAX : (+420) 972 242 103	
E-mail : <a href="mailto:michal.vitez(at)cdcargo.cz">michal.vitez(at)cdcargo.cz</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>DB Cargo AG</b>	<b>DB Cargo</b>
Adresse: Service Sector Intermodal / Branchenservice Intermodal Jürgen Bootsmann Masurenallee 33, DE-47055 Duisburg	<u>+ transmettre une copie également à :</u> DB Cargo AG Commercial Management CIS/Baltic/Asia Frau Yekaterina Ryabushko Bellevuestrasse 3, DE-10785 Berlin
TEL.: (+49) 203 454 1765	(+49) 30 297 54 615
FAX: (+49) 203 454 1083	(+49) 30 297 54 619
(+49) 203 454 1063	
E-Mail: <a href="mailto:c-ksz-kombinierter-verkehr-dui(at)deutschebahn.com">c-ksz-kombinierter-verkehr-dui(at)deutschebahn.com</a>	<a href="mailto:yekaterina.ryabushko(at)deutschebahn.com">yekaterina.ryabushko(at)deutschebahn.com</a>

Entreprise	Abréviation
<b>DB Cargo Polska S.A.</b>	<b>DB Cargo PL</b>
Adresse : ul. Wolności 337 Zabrze 41-800, Polska	+ transmettre une copie également à : DB Cargo AG Commercial Management CIS/Baltic/Asia Frau Yekaterina Ryabushko Bellevuestrasse 3, DE-10785 Berlin
TÉL. : (+48) 32 788 91 76; (+48) 32 788 91 18	(+49) 30 297 54 615
FAX : (+48) 32 370 19 64	(+49) 30 297 54 619
E-mail : <a href="mailto:dbcargo.pl(at)deutschebahn.com">dbcargo.pl(at)deutschebahn.com</a>	<a href="mailto:yekaterina.ryabushko(at)deutschebahn.com">yekaterina.ryabushko(at)deutschebahn.com</a>

Entreprise	Abréviation
<b>OAD Chemins de fer russes</b>	<b>RZD</b>
Adresse : Département de la coopération internationale RU-107174, Moscou, Novaja-Basmanaja-Str. 2	
TÉL. : (+7) 499 262 1628	
(+7) 499 262 6663	
FAX : (+7) 499 262 2880	
E-mail : <a href="mailto:rennela(at)center.rzd.ru">rennela(at)center.rzd.ru</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>Chemins de fer estoniens (AS Eesti Raudtee)</b>	<b>EVR</b>
Adresse : Service marketing SA Chemins de fer estoniens AS Eesti Raudtee Pikk tn 36, EE-15073 Tallinn	
TÉL. : (+372) 615 8696	
FAX : (+372) 618 85 99	
E-mail : <a href="mailto:raudtee(at)evr.ee">raudtee(at)evr.ee</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>JSC «Chemins de fer ukrainiens»</b>	<b>UZ</b>
Division principale pour les technologies de transport et les questions commerciales	
Adresse : Jerzy Giedroyc Ave, 5 Kiev 03150, Ukraine	
TEL.: (+380) 44 465 12 50	
(+380) 44 465 12 94	
(+380) 44 465 19 87	
(+380) 44 465 22 22	
(+380) 44 465 32 66	
(+380) 44 465 32 67	
E-Mail: <a href="mailto:cmku@lotus.uz.gov.ua">cmku@lotus.uz.gov.ua</a>	
<a href="mailto:info_cargo@uz.gov.ua">info_cargo@uz.gov.ua</a>	
<a href="mailto:y.andriychuk@lotus.uz.gov.ua">y.andriychuk@lotus.uz.gov.ua</a>	
<a href="mailto:zaykovskaya@lotus.uz.gov.ua">zaykovskaya@lotus.uz.gov.ua</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>PKP Polskie Linie Kolejowe Spółka Akcyjna (Société anonyme Réseau des Chemins de fer polonais)</b>	<b>PKP PLK S.A.</b>
Adresse : Centrum Zarządzania Ruchem Kolejowym Centre de gestion du trafic ul. Targowa 74 PL-03-734 Varsovie	
TÉL. : (+48) 22 473 35 67 (+48) 22 473 27 00	
FAX : (+48) 22 473 35 68	
E-mail : <a href="mailto:elzbieta.pawlowska(at)plk-sa.pl">elzbieta.pawlowska(at)plk-sa.pl</a>	
<b>Observations :</b> Autorisations selon les points 14.2.1. a), b), c), d), e)	
Entreprise	Abréviation
<b>PKP CARGO Spółka Akcyjna</b>	<b>PKP CARGO S.A. en Réorganisation</b>
Adresse : Bureau de la politique commerciale et du soutien aux ventes Direction de la coopération internationale ul. Grójecka 17 PL-02-021 Varsovie	
TÉL. : (+48) 22 391 47 68 (+48) 22 391 47 55	
E-mail : <a href="mailto:Monika.Rutkowska(at)pkpcargo.com">Monika.Rutkowska(at)pkpcargo.com</a> <a href="mailto:Edyta.Przedziecka(at)pkpcargo.com">Edyta.Przedziecka(at)pkpcargo.com</a>	
<b>Observations :</b> Autorisations selon les points 14.2.1 e 14.2.2	
Entreprise	Abréviation
<b>PKP Linia Hutnicza Szerokotorowa Spółka z o.o. (PKP Réseau métallurgique à écartement large Sàrl)</b>	<b>PKP LHS Sp. z o.o.</b>
Adresse : PKP LHS Sp. z o.o. ul. Szczebrzeska 11 PL-22-400 Zamość	
Autorisations selon les points 14.2.1. e), 14.2.2, 14.2.3 sur la ligne Sławków LHS – Hrubieszów LHS :	
TÉL. : (+48) 84 532 13 65	
FAX : (+48) 84 532 13 05	
E-mail : <a href="mailto:j.nowak(at)pkp-lhs.pl">j.nowak(at)pkp-lhs.pl</a>	
Autorisations selon les points 14.2.1 a), b), c), d) sur la ligne Sławków LHS – Hrubieszów LHS :	
TÉL. : (+48) 84 532 13 05	
FAX : (+48) 84 532 13 05	
E-mail : <a href="mailto:e.gliwinska(at)pkp-lhs.pl">e.gliwinska(at)pkp-lhs.pl</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>Bartex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością</b> Société à responsabilité limitée Bartex	<b>Bartex Sp. Z o.o.</b>
Adresse : Chruściel 4, 14-526 Ploskinia, Polska TÉL. : (+48) 52 375 88 55 FAX : (+48) 52 345 30 46 E-mail : <a href="mailto:sekretariat(at)bartex-paliwa.pl">sekretariat(at)bartex-paliwa.pl</a>	
<b>Observations :</b> Autorisation selon le point 14.2.1 a) sur la section Mamonowo – Chruściel	
Entreprise	Abréviation
<b>Société Nationale de Transport Ferroviaire des Marchandises « CFR Marfă » – S.A.</b>	<b>CFR Marfă</b>
Adresse : <u>Département Trafic</u> Bureau Trafic Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, Code postale 010873, Bucarest, secteur 1, Roumanie	<u>Centre Logistique Service Clientèle</u> Bureau Intermodal Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, Code postale 010873, Bucarest, secteur 1, Roumanie
TÉL. : (+40) 372 840 056 FAX : (+40) 21 225 11 71 E-mail : <a href="mailto:victor.nicolescu(at)cfmarmarfa.com">victor.nicolescu(at)cfmarmarfa.com</a> <a href="mailto:virginia.pislaru(at)cfmarmarfa.com">virginia.pislaru(at)cfmarmarfa.com</a>	(+40) 21 225 11 95 (+40) 21 225 12 95 <a href="mailto:petrica.ioan(at)cfmarmarfa.com">petrica.ioan(at)cfmarmarfa.com</a>
Entreprise	Abréviation
<b>Grup Feroviar Român S.A. (GFR)</b>	<b>GFR S.A.</b>
Adresse : Calea Victoriei, no 114, District 1, Bucharest <u>Operating department</u> Mr. Adrian Andon, Operating Manager	Calea Victoriei, no 114, District 1, Bucharest <u>Commercial department</u> Mr. Amedeo Neculcea, Chief office
TÉL. : (+40) 21 3183090 FAX : (+40) 21 3183091 E-mail : <a href="mailto:adrian.andon(at)gfr.ro">adrian.andon(at)gfr.ro</a>	(+40) 21 3183090 (+40) 21 3183091 <a href="mailto:amedeo.neculcea(at)gfr.ro">amedeo.neculcea(at)gfr.ro</a>
Entreprise	Abréviation
<b>LDZ CARGO S.A.R.L.</b>	<b>LDZ CARGO</b>
Adresse: Dzirnavu Ielā 147, k-1 Rīgā, LV-1050, Lettland	
TEL.: (+371) 672 34 208 FAX: (+371) 672 34 214 E-Mail: <a href="mailto:cargo(at)ldz.lv">cargo(at)ldz.lv</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>Rail Cargo Hungaria Zrt.</b>	<b>RCH</b>
Adresse : Rail Cargo Hungaria Zrt. Service Center Záhony Europa tér 7. HU-4625 Záhony République hongroise	<u>Il ne s'agit pas de transports via Záhony (Eperjeske)</u> Rail Cargo Hungaria Zrt. Auftragsmanagement Váci út 92 HU-1133 Budapest République hongroise
TÉL. : (+36) 1 513 31 88 FAX : (+36) 45 425 160 E-mail : <a href="mailto:RCHUN_zahony_hatar(at)railcargo.com">RCHUN_zahony_hatar(at)railcargo.com</a>	(+36) 1 512 7423 (+36) 1 512 7793 <a href="mailto:istvan.lovei(at)railcargo.hu">istvan.lovei(at)railcargo.hu</a>

Entreprise	Abréviation
<b>Rail Cargo Carrier Kft.</b>	<b>RCC</b>
Adresse : Rail Cargo Carrier Kft. Váci út 92 , HU-1133 Budapest République hongroise	
TÉL. :	
FAX :	
E-mail :	
Entreprise	Abréviation
<b>Rail Cargo Austria</b>	<b>RCA</b>
Adresse : Frau Agnes Stefcikova	
TÉL. : (+43) 664 215 6949	
FAX :	
E-mail : <a href="mailto:agnes.stefcikova(at)railcargo.at">agnes.stefcikova(at)railcargo.at</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>Slovenske železnice, d.o.o. (SŽ)</b>	<b>SŽ</b>
Adresse : SŽ-Tovorni promet, d.o.o. (Transport de marchandises) Kolodvorska 11 SI-1000 Ljubljana	
TÉL. : (+386) 1 291 4319	
FAX : (+386) 1 291 4851	
E-mail : <a href="mailto:stanislav.arnus(at)slo-zeleznice.si">stanislav.arnus(at)slo-zeleznice.si</a>	
Entreprise	Abréviation
Société par actions fermée « <b>Chemins de fer azerbaïdjanais</b> »	<b>AZ</b>
Adresse : Département trafic marchandises Rue Dilara Aliyeva, 230 AZ-1010 Bakou Azerbaïdjan	
TÉL. : (+994) 12 499 4488 (+994) 12 499 4705	
FAX : (+994) 12 499 6627 (+994) 12 499 6067	
E-mail : <a href="mailto:elmar(at)railway.gov.ua">elmar(at)railway.gov.ua</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>SNCF</b> représenté par <b>FORWARDIS GmbH</b>	<b>SNCF / FORWARDIS</b>
Adresse : Kaiserstraße 53 60329 Frankfurt am Main Allemagne	
TEL.: +49 69 24 00 23 15	
Mob.: +49 173 57 51 156	
FAX: +49 69 24 00 23 30	
E-Mail: <a href="mailto:amandine.drouin(at)forwardis.com">amandine.drouin(at)forwardis.com</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>Ltd "KTZ - Transport de marchandises "</b>	<b>Ltd "KTZ-FT"</b>
Adresse : Kazakhstan Rue Kunaeva 6 010000 Nur-Sultan	
TÉL.: (+7) 7172 60 04 01 (+7) 7172 60 30 09 (+7) 7172 60 30 16	
FAX: (+7) 7172 60 04 03	

www.ktzp-gp.kz

Entreprise	Abréviation
<b>Baltic Port Rail Mukran GmbH</b>	<b>BPRM</b>
Adresse : Im Fährhafen 1 DE-18546 Sassnitz / Neu Mukran	
TÉL.: (+49) 38392 55231	
FAX: (+49) 38392 55240	
E-mail: <a href="mailto:info(at)baltic-rail-mukran.com">info(at)baltic-rail-mukran.com</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>Entreprise d'Etat « Chemins de fer de Moldavie »</b>	<b>CFM</b>
Adresse: Service Transport République de Moldavie, 2012, Chişinău, Vlaicu Pircalab 48	
TÉL.: (+37) 322 83 42 75 (+37) 322 83 49 50	
FAX: (+37) 322 22 16 28	
E-mail: <a href="mailto:ex.im(at)railway.md">ex.im(at)railway.md</a> <a href="mailto:mzo(at)railway.md">mzo(at)railway.md</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway »</b>	<b>CJSC « SCF »</b>
Adresse: Tigran Metsi av. 50 Yerevan 0005 République d'Arménie	
TÉL.: (+374) 10 57 36 30	
FAX: (+374) 10 57 36 30	
E-mail: <a href="mailto:mail(at)arway.am">mail(at)arway.am</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s.</b>	<b>SZDS</b>
Adresse : Na Štepnici 1379/1 SK-960 01 Zvolen République slovaque	
TÉL. : (+421) 45 52 43 755	
FAX : (+421) 45 52 43 777	
E-mail : <a href="mailto:siragi@szds.sk">siragi@szds.sk</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>AB DFDS Seaways Lituanie</b>	<b>DFDS Seaways LT</b>
Adresse : Rue Šaulių 19 LT-92233 Klaipėda Lituanie	
TÉL. : (+370) 46 395 000	
FAX : (+370) 46 395 252	
E-mail : <a href="mailto:info.lt@dfds.com">info.lt@dfds.com</a>	
Entreprise	Abréviation
<b>Railtrans International, s.r.o.</b>	<b>Railtrans International</b>
Adresse : Trnavská cesta SK-920 4 Leopoldov République slovaque	
Tél. mobile : (+421) 915 291 562	
FAX : (+421) 2 44 45 26 79	
E-mail : <a href="mailto:antalikova@railtrans.eu">antalikova@railtrans.eu</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>ERS Railways B.V.</b>	<b>ERS Railways</b>
Adresse : Waalhaven Zuidzijde 2B NL-3088 HH Rotterdam Pays-Bas	
TÉL. :	
FAX :	
E-mail :	

Entreprise	Abréviation
<b>Unicom Ttransit SA</b>	<b>UTZ</b>
Adresse : Bd. Pipera, nr. 1-IA Corp. A et 3,4 si 5 077190 Roumanie <u>Département trafic</u>	
TÉL. : (+4 021) 232 99 48	
FAX: (+4 021) 232 98 85	
E-mail : <a href="mailto:Doru.Podasca@unicom-group.ro">Doru.Podasca@unicom-group.ro</a> <a href="mailto:Adrian.Carausu@unicom-group.ro">Adrian.Carausu@unicom-group.ro</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>Prvá Slovenská železničná, a.s.</b>	<b>PSZ</b>
Adresse : Ružová dolina 10 821 09 Bratislava SK	
TÉL. : (+421) 366345654	
FAX : (+421) 366304131	
E-mail : <a href="mailto:masiar@psz.sk">masiar@psz.sk</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>MMV Rail Romania</b>	<b>MMV</b>
Adresse: George Cosbuc street no 11 ap. 2 400375 Cluj Napoca RO	
TEL.: (+40) 371 320 425	
FAX: (+40) 371 320 425	
E-Mail: <a href="mailto:office@mmvrail.ro">office@mmvrail.ro</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>Lineas</b>	<b>Lineas</b>
Address: Legal dept. Koning Albert II Laan 37 1030 Brüssel Belgien	
TEL.: (+32) 2 432 90 00	
FAX: (+32) 2 432 90 05	
E-Mail: <a href="mailto:info@lineas.net">info@lineas.net</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>Rail Cargo Carrier Bulgaria Ltd.</b>	
Adresse:	43, Bregalnitsa Str 1303 Sofia Bulgaria
TEL.:	(+359) 895 487 507
E-Mail:	<a href="mailto:popov.pencho@railcargo.com">popov.pencho@railcargo.com</a>

Entreprise	Abréviation
<b>Carbo Rail, s.r.o.</b>	
Adresse:	Seberiniho 1 821 03 Bratislava Slovakia
TEL.:	(+421) 910 990 133
E-Mail:	<a href="mailto:office@carborail.sk">office@carborail.sk</a>

Entreprise	Abréviation
<b>Mercitalia Rail S.r.l.</b>	
Adresse:	Massimo Mosca Direzione Commerciale / Customer Service Strada del Portone 265 101 37 Torino Italie
TEL.:	
E-Mail:	<a href="mailto:m.mosca@mercitalia.it">m.mosca@mercitalia.it</a>

Entreprise	Abréviation
<b>S.C. ROFERSPED S.A.</b>	
Adresse:	Truda Ave. 98, bl 29A, Tronson 3, Parter, Secteur 1, 011311 Bucarest Romania
Tel.:	+40 (0) 21 224 14 67/68
Fax:	+40 (0) 21 224 39 05
E-Mail:	<a href="mailto:gheorghe.delca@rofersped.ro">gheorghe.delca@rofersped.ro</a>

Entreprise	Abréviation
<b>Chemins de fer géorgiens</b>	
Adresse	15 Tamar Mepe ave. 0112 Tbilisi, Georgia
TEL.:	+995 32 219 94 03
E-Mail:	<a href="mailto:Akaki.Gotoshia@railway.ge">Akaki.Gotoshia@railway.ge</a> <a href="mailto:Giorgi.Katsitadze@railway.ge">Giorgi.Katsitadze@railway.ge</a>

Entreprise	Abréviation
<b>Constantin Grup</b>	
Address:	Apele Vii Ave. 2B, Block 310, Sc.3, Ap. 24 Bucarest Secteur 6 Romania
TEL.:	(+40) 214 346 808
FAX:	(+40) 214 341 543
E-Mail:	constantingrup@yahoo.com office@locomotive.ro

Entreprise	Abréviation
<b>CER FERSPED S.A.</b>	
Adresse:	Comana Ave. 11 Secteur 1 011273 Bucarest Romania
TEL.:	(+40) 31 424 01 17
FAX:	(+40) 31 424 01 17
E-Mail:	office@cerfersped.ro

Entreprise	Abréviation
<b>I.G. Rail, s.r.o.</b>	
Adresse:	Na Štepnici 1379/1, 960 01 Zvolen, République slovaque
TEL.:	+421-45-5243773
FAX:	+421-45-5243777
E-Mail:	<a href="mailto:igrail@igrail.sk">igrail@igrail.sk</a>

Entreprise	Abréviation
<b>Société d'État « Chemin de fer chinois »</b>	
Service: Département de la coopération internationale	
Adresse:	
TEL.:	+86-10-51841285, 51841865
FAX:	+86-1051847885
E-Mail:	<a href="mailto:jihua@rails.cn">jihua@rails.cn</a> , <a href="mailto:lianyunchu@rails.cn">lianyunchu@rails.cn</a>

**Observations** : les autorisations sont coordonnées par télégramme

Entreprise	Abréviation
<b>Bremer Reederei GmbH &amp; Co. KG</b>	
Adresse :	Havenhostel Cuxhaven Kpt.-Alexander-Ave. 16 27472 Cuxhaven
TEL.:	+49 421 32 278 -22
FAX:	+49 421 32 278- 78
E-Mail:	<a href="mailto:arne-ehlers(at)breb.de">arne-ehlers(at)breb.de</a>

Entreprise	Abréviation
<b>United Railways SRL</b>	
Adresse:	s. Sloboziei, km – 4, depozit nr. Cadastral 1922/2/3 C6 Giurgiu Roumanie
TEL.:	+40726791492
E-Mail:	<a href="mailto:office(at)unitedrailways.ro">office(at)unitedrailways.ro</a>

Entreprise	Abréviation
<b>OSJC « Demiryollary »</b>	<b>TRK</b>
Fret et des opérations commerciales	
Adresse:	Saparmurat Turkmenbashi Ave. 7 Achgabat 744007 Turkménistan
TEL.:	+993 12 940813
FAX:	+993 12 383607
E-Mail:	<a href="mailto:tde(at)online.tm">tde(at)online.tm</a>

Entreprise	Abréviation
<b>CARGO TRANS VAGON S.A.</b>	
Adresse:	Strada Vaselor, nr. 34 021254 Bucarest, Sector 2 Romania
TEL.:	021 212 33 57
FAX:	(4021) 212 33 57
E-Mail:	<a href="mailto:office(at)cergotransvagon.ro">office(at)cergotransvagon.ro</a> <a href="mailto:catalin.furtuna(at)ctvrail.ro">catalin.furtuna(at)ctvrail.ro</a>

**B. Autorisations selon point 14.3.1 du guide GLV-CIM/SMGS**

Entreprise	Abréviation
<b>BDZ Cargo EOOD</b>	<b>BDZ TP</b>
Adresse : BDZ Cargo EOOD Rue Ivan Vazov, 3 BG-1080 Sofia Bulgarie	
TÉL. : (+359) 2 981 81 85 (+359) 2 932 41 01	
FAX : (+359) 2 932 42 01	
E-mail : <a href="mailto:nbhristov(at)bdz.bg">nbhristov(at)bdz.bg</a>	

Entreprise (Gestionnaire d'infrastructure)	Abréviation
<b>PKP Polskie Linie Kolejowe Spółka Akcyjna (Société anonyme Réseau des Chemins de fer polonais)</b>	<b>PKP PLK S.A.</b>
Adresse : Centrum Zarządzania Ruchem Kolejowym Centre de gestion du trafic ul. Targowa 74 PL-03-734 Varsovie	
TÉL. : (+48) 22 473 35 67 (+48) 22 473 27 00	
FAX : (+48) 22 473 35 68	
E-mail : <a href="mailto:elzbieta.pawlowska(at)plk-sa.pl">elzbieta.pawlowska(at)plk-sa.pl</a> <a href="mailto:id.nadzwyuczajne@plk-sa.pl">id.nadzwyuczajne@plk-sa.pl</a>	

**Observations :**

Valable seulement pour les transports exceptionnels

Entreprise	Abréviation
<b>PKP CARGO Spółka Akcyjna</b>	<b>PKP CARGO S.A. en Réorganisation</b>
Adresse : Bureau de la politique commerciale et du soutien aux ventes Direction de la coopération internationale ul. Grójecka 17 PL-02-021 Varsovie	
TÉL. : (+48) 22 391 47 68 (+48) 22 391 47 55	
E-mail : <a href="mailto:Monika.Rutkowska(at)pkpcargo.com">Monika.Rutkowska(at)pkpcargo.com</a> <a href="mailto:Edyta.Przedziecka(at)pkpcargo.com">Edyta.Przedziecka(at)pkpcargo.com</a>	

**Observations :**

Ne vaut pas pour les transports exceptionnels

Entreprise	Abréviation
<b>Direction " Centre de logistique de transport "du JSC «Chemins de fer ukrainiens»</b>	<b>Direction CTL</b>
Adresse : Fedorova Ave 32, Kiev, MSP 03038, Ukraine	
TEL.: (+380) 44 465 32 66 (+380) 44 465 19 87	
FAX: (+380) 44 465 13 31 (+380) 44 406 93 88	
E-Mail: <a href="mailto:uslovia(at)utlc-uz.com">uslovia(at)utlc-uz.com</a> <a href="mailto:Sprotsenko(at)utlc-uz.com">Sprotsenko(at)utlc-uz.com</a> <a href="mailto:y.andriychuk(at)lotus.uz.gov.ua">y.andriychuk(at)lotus.uz.gov.ua</a> <a href="mailto:zaykovskaya(at)lotus.uz.gov.ua">zaykovskaya(at)lotus.uz.gov.ua</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>PKP Linia Hutnicza Szerokotorowa Spółka z o.o. (PKP Réseau métallurgique à écartement large Sàrl)</b>	<b>PKP LHS Sp. z o.o.</b>
Adresse : PKP LHS Sp. z o.o. ul. Szczepieszka 11 PL-22-400 Zamość	
Autorisations sur la ligne Sławków LHS – Hrubieszów LHS avec exception des transports exceptionnels :	
TÉL. : (+48) 84 532 13 65	
FAX : (+48) 84 532 13 05	
E-mail : <a href="mailto:j.nowak(at)pkp-lhs.pl">j.nowak(at)pkp-lhs.pl</a>	
Autorisations pour les transports exceptionnels sur la ligne Sławków LHS – Hrubieszów LHS	
TÉL. : (+48) 84 532 13 05	
FAX : (+48) 84 532 13 05	
E-mail : <a href="mailto:e.gliwinska(at)pkp-lhs.pl">e.gliwinska(at)pkp-lhs.pl</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>Société Nationale de Transpor Ferroviaire des Marchandises « CFR Marfă » – S.A.</b>	<b>CFR Marfă</b>
Adresse : <u>Département Trafic</u> Bureau Trafic Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, Code postale 010873, Bucarest, secteur 1, Roumanie	<u>Centre Logistique - Service Clientèle</u> Bureau Intermodal Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, Code postale 010873, Bucarest, secteur 1, Roumanie
TÉL. : (+40) 372 840 056	(+40) 21 225 11 95
FAX : (+40) 21 225 11 71	(+40) 21 225 12 95
E-mail : <a href="mailto:victor.nicolescu(at)cfrmarfa.com">victor.nicolescu(at)cfrmarfa.com</a> <a href="mailto:virginia.pislaru(at)cfrmarfa.com">virginia.pislaru(at)cfrmarfa.com</a>	<a href="mailto:petrica.ioan(at)cfrmarfa.com">petrica.ioan(at)cfrmarfa.com</a>

Entreprise	Abréviation
<b>JSC „LTG Cargo“</b>	<b>LTG Cargo</b>
Adresse : Geležinkelio Str. 16 LT-02100 Vilnius Republic of Lithuania	
Adresse postale : Mindaugo g. 12, LT-03603 Vilnius République de Lituanie	
TEL.: (+370) 5 202 1515	
E-Mail: <a href="mailto:cargo(at)litrail.lt">cargo(at)litrail.lt</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>Rail Cargo Hungaria Zrt.</b>	<b>RCH</b>
Adresse : Rail Cargo Hungaria Zrt. Service Center Záhony Europa tér 7. HU-4625 Záhony République hongroise	<u>Il ne s'agit pas de transports via Záhony (Eperjeske)</u> Rail Cargo Hungaria Zrt. Auftragsmanagement Váci út 92 HU-1133 Budapest République hongroise
TÉL. : (+36) 1 513 31 88	(+36) 1 512 7423
FAX : (+36) 45 425 160	(+36) 1 512 7793
E-mail : <a href="mailto:RCHUN_zahony_hatar(at)railcargo.com">RCHUN_zahony_hatar(at)railcargo.com</a>	<a href="mailto:istvan.lovei(at)railcargo.hu">istvan.lovei(at)railcargo.hu</a>

Entreprise	Abréviation
Société par actions fermée « <b>Chemins de fer azerbaïdjanais</b> »	<b>AZ</b>
Adresse : Département trafic marchandises Rue Dilara Aliyeva, 230 AZ-1010 Bakou Azerbaïdjan	
TÉL. : (+994) 12 499 4488 (+994) 12 499 4705	
FAX : (+994) 12 499 6627 (+994) 12 499 6067	
E-mail : <a href="mailto:elmar(at)railway.gov.ua">elmar(at)railway.gov.ua</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>Baltic Port Rail Mukran GmbH</b>	<b>BPRM</b>
Adresse : Im Fährhafen 1 DE-18546 Sassnitz / Neu Mukran	
TÉL.: (+49) 38392 55231	
FAX: (+49) 38392 55240	
E-mail: <a href="mailto:info(at)baltic-rail-mukran.com">info(at)baltic-rail-mukran.com</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>LOTOS Kolej Sp. Z o.o</b>	<b>LOTOS</b>
Adresse: Mihalki Ave. 25 80-716 Gdansk République de Pologne	
TEL.: +48 58 308 77 35	
FAX: +48 58 308 76 76	
E-Mail: <a href="mailto:lotoskolej@lotoskolej.pl">lotoskolej@lotoskolej.pl</a>	

**Observations** : les autorisations du transport exceptionnel

Entreprise	Abréviation
<b>Bremer Reederei GmbH &amp; Co. KG</b>	<b>BREB</b>
Adresse : Havenhostel Cuxhaven Kpt.-Alexander-Ave. 16 27472 Cuxhaven	
TEL.: +49 421 32 278 -22	
FAX: +49 421 32 278- 78	
E-Mail: <a href="mailto:arne-ehlers(at)breb.de">arne-ehlers(at)breb.de</a>	

Entreprise	Abréviation
<b>Rail Cargo Carrier - Poland spółka z o.o.</b>	<b>RCC-PL</b>
Adresse Al. Jerozolimskie 125/127, 501 02-017 Varsovie Pologne	
TEL.: +48 22 299 02 30	
FAX:	
E-Mail: <a href="mailto:Info.rcc.pl(at)railcargo.com">Info.rcc.pl(at)railcargo.com</a> <a href="mailto:dyspozytura(at)railcargo.com">dyspozytura(at)railcargo.com</a>	

**Observations** :  
Autorisations pour les transports exceptionnels

Entreprise	Abréviation
<b>Chemins de fer géorgiens</b>	<b>GR</b>
Adresse	15 Tamar Mepe ave. 0112 Tbilisi, Georgia
TEL.:	+995 32 219 94 03
E-Mail:	<a href="mailto:Akaki.Gotoshia@railway.ge">Akaki.Gotoshia@railway.ge</a> <a href="mailto:Giorgi.Katsitadze@railway.ge">Giorgi.Katsitadze@railway.ge</a>